



UNIVERSIDAD METROPOLITANA DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
FACULTAD DE HISTORIA, GEOGRAFÍA Y LETRAS
DEPARTAMENTO DE FRANCÉS

LA ESCRITURA CREATIVA COMO ESTRATEGIA PARA ESTIMULAR LA
EXPRESIÓN ESCRITA EN FLE, PROPUESTA DE SECUENCIA DIDÁCTICA PARA
ESTUDIANTES CHILENOS DE SÉPTIMO BÁSICO A SEGUNDO MEDIO.

MEMORIA PARA OPTAR AL TÍTULO DE PROFESORA DE FRANCÉS

AUTORA:

VALENTINA PAZ CONTRERAS NÚÑEZ

PROFESORA GUÍA:

CLAUDIA EDITH MARAMBIO NÚÑEZ

SANTIAGO DE CHILE, ABRIL 2022

Autorizado por

Sibumce Digital

AUTORIZACIÓN PARA REPRODUCCIÓN UMCE

Se solicita esta autorización a los autores de la investigación con el fin de alojar y publicar el trabajo en el Repositorio Digital SIBUMCE, a fin de dar libre acceso electrónico a las tesis, memorias y seminarios generados en la UMCE y así contribuir a su difusión, preservación digital y mayor visibilidad en la comunidad académica y público interesado.

	UNIVERSIDAD METROPOLITANA DE CIENCIAS DE LA EDUCACION SISTEMA DE BIBLIOTECAS – DIRECCION DE INVESTIGACION		
IDENTIFICACION DE TESIS/INVESTIGACION			
Titulo de la tesis, memoria o seminario : _____ _____			
Fecha : _____			
Facultad : _____			
Departamento : _____			
Carrera : _____			
Titulo y/o grado : _____			
Profesor guía/patrocinante : _____			
AUTORIZACIÓN			
Autorizo a través de este documento, la reproducción total o parcial de este trabajo de investigación para fines académicos, su alojamiento y publicación en el repositorio institucional SIBUMCE del Sistema de Bibliotecas UMCE.			
_____ Nombre/Firma	_____ Nombre/Firma	_____ Nombre/Firma	
_____ Nombre/Firma	_____ Nombre/Firma	_____ Nombre/Firma	
Santiago de Chile, _____ de _____ 20_____			
Imprima más de una autorización en caso de que los autores excedan la cantidad de firmas para este documento			

Dédicace

À tous les enseignants(es) qui ont la motivation d'être meilleurs professeurs(es)

À ma famille

À toutes les personnes que j'ai choisie comme ma famille

Remerciements

À mes professeurs, pour leur soutien pendant ma formation professionnelle.

À madame Claudia Marambio, pour son soutien, patience, compréhension, générosité et appui dans le développement de cette recherche.

À Roberto et Maritza, pour leur confiance, amour et patience infinie.

À mes amies Romina, Francisca, Nataly, pour leur permanente préoccupation et soutien.

Tableau des contenus

Introduction	1
1. Antécédents	3
2. Questions d'investigation.....	5
3. Objectifs	6
3.1 Objectif Général.....	6
3.2 Objectifs spécifiques	6
4. Cadre Théorique	7
4.1 Niveaux:.....	7
4.2 L'écriture	8
4.2.1 L'écriture en FLE.....	9
4.2.2 L'écriture dans les méthodes	10
4.2.3 L'écriture en FLE et la langue maternelle.....	12
4.3.1 La production écrite et la composante communicative.....	14
4.3.2 La composante linguistique dans la production écrite	16
4.4 Créativité	17
4.5 L'atelier d'écriture	19
4.6 L'écriture créative	20
4.6.1 Pourquoi travailler l'écriture créative en classe de FLE ?	24
5. Cadre Méthodologique.....	25
5.1 Type d'investigation.....	25
5.2 Description des manuels.....	26
Tableau 1	27
Tableau 2	29
5.3 Description d'activité communicative et activité créative	31
Tableau 3	32
Tableau 4	34
Tableau 5	35
6. Fiches pédagogiques	36
6.1. Fiche n°1	37
6.2. Fiche n°2.....	39

6.3. Fiche n°3.....	41
6.4. Fiche n°4.....	43
6.5. Fiche n°5.....	45
6.6. Fiche n°6.....	47
6.7. Fiche n°7.....	49
7. Conclusion.....	51
8. Annexes.....	53
9. Bibliographie.....	59

Résumé

Cette investigation cherche à introduire l'écriture créative comme outil pédagogique du processus d'apprentissage et d'enseignement du français comme langue étrangère dirigée aux étudiants du contexte scolaire chilien d'un niveau débutant. Premièrement, il a été réalisé une recherche bibliographique afin d'approfondir sur l'écriture créative. Ensuite, s'est identifié à travers des grilles la présence de l'écriture créative dans les manuels le plus utilisés au Chili pour l'enseignement du français langue étrangère. Finalement, on présente une proposition de séquence pédagogique thématique qui a comme objet l'inclusion de l'écriture créative comme outil pédagogique pour les professeurs/professeures dans les salles de classe. L'objet de cette séquence est de développer les compétences expressives et d'améliorer la capacité écrite des étudiants dans l'apprentissage de FLE.

Mots clés

Écriture créative, Français langue étrangère (FLE), séquence pédagogique niveau A1

Resumen

Esta investigación busca introducir la escritura creativa como herramienta pedagógica en el proceso de aprendizaje y de enseñanza del francés como lengua extranjera dirigida a los estudiantes del contexto educativo chileno en un nivel debutante. Primeramente, se realizó una búsqueda bibliográfica con el fin de profundizar acerca de la escritura creativa. Posteriormente se identificó a través de pautas de análisis la presencia de la escritura creativa en los manuales más utilizados en Chile por los profesores de francés lengua extranjera. Finalmente, se presentará una propuesta de secuencia pedagógica temática que tiene como objetivo la inclusión de la escritura creativa como instrumento para los profesores y profesoras en las salas de clase. El objeto de esta secuencia es desarrollar las competencias expresivas y mejorar la capacidad de escritura de los estudiantes en el aprendizaje de FLE.

Palabras clave

Escritura creativa, Francés lengua extranjera (FLE), secuencia pedagógica, nivel A1

Introduction

La principale motivation pour effectuer ce travail est basée dans les observations que j'ai faite pendant mon expérience de stagiaire. Ce stage m'a donné la possibilité comme observatrice, collaboratrice et principalement comme stagiaire, d'analyser et de réfléchir autour de l'enseignement et l'apprentissage des langues. Ainsi, le centre de mon intérêt se fonde dans la manière que les apprenants et les enseignants abordent l'écriture.

L'écriture est une compétence indispensable dans la vie quotidienne, c'est une manière de communiquer et d'exprimer. J'ai pu constater pendant mon stage professionnel que l'écriture peut être utilisée comme une source d'inspiration pour ceux qui n'ont pas la personnalité, les habilités sociales ou les mêmes objectifs communicatifs.

De la même façon, le contexte scolaire joue un rôle significatif puisque le public visé varie entre les 11 et les 15 ans, période de transition entre l'enfance et l'adolescence caractérisé pour des changements physiques, cognitifs et sociaux. Les apprenants sont en construction de l'estime, le caractère, l'identité. Par conséquent dans la salle de classe on trouve des différents types de personnalité et l'hétérogénéité nous accompagne au moment de développer le cours.

Néanmoins, quand on parle d'écriture en langue étrangère suscitent certains complexités au moment d'aborder la compétence écrite. Ce n'est pas facile gérer les différentes activités liées à l'écriture car, ils existent difficultés au moment de l'apprendre.

D'après les recherches d'Allouche & Maurer, la plupart de contraintes sont associés au manque des modèles scripturales étant donné que la compétence orale est favorisée dans l'enseignement des langues. Ces activités s'aperçoivent à travers d'exercices comme le jeu de rôle où les apprenants s'impliquent autour de situations de communication réels.

D'autre côté, l'élaboration de compétences et stratégies peuvent être une complexité au moment d'affronter l'expression écrite, puisque dans le développement de ces stratégies interviennent des connaissances liées aux règles de grammaire, sémantiques, syntaxiques et textuels.

De même manière, les activités orientées à l'écriture sont consacrées notamment au l'apprentissage du français le plus fonctionnel, de sorte que les apprenants n'écrivent que

pour compléter des formulaires ou questionnaires, contrairement au renforcement de la créativité, la motivation et l'usage de ressources ludiques au moment de relever la compétence écrite.

Par conséquent, ce mémoire analyse la place de l'écriture dans l'enseignement du français langue étrangère du contexte éducatif chilien, également prétend de sensibiliser les enseignants et les apprenants à l'écriture créative dans le but de s'intéresser de manière ludique vers l'écriture, en laissant la créativité et leurs émotions sur le papier.

1. Antécédents

Pendant mon stage professionnel au milieu d'un établissement éducatif pour enfants du primaire, j'ai pu constater que parmi toutes les compétences autour du français langue étrangère, les apprenants avaient quelques difficultés au moment d'affronter les activités d'écriture.

Si on veut développer l'écriture en langue étrangère chez les apprenants, il faut savoir que plusieurs composantes complexes vont se présenter. En effet, la compétence de l'écriture exige l'intervention de certaines habilités langagières. Une de ces facteurs est développée principalement dans la scolarité des apprenants en langue maternelle par le biais de la lecture. Les apprenants construisent des stratégies communicatives, parallèlement que se développent des compétences linguistiques et communicatives.

La production d'écrits comporte des difficultés qui peuvent intervenir au moment d'apprendre la langue française ; pour l'apprenant la problématique se trouve en la mobilisation des connaissances, comme constatent Espéret et Fayol cités par Allouche & Maurer (2011). Ces auteurs analysent l'aspect cognitif car, dans cette dimension peut intervenir le domaine rédactionnel représenté par tâches qui démontrent la complexité de l'activité d'écriture à travers de la composante pragmatique et sémantique.

D'une autre part se postule qu'autre des obstacles sont liés à la déficience de modèles. La plupart des modèles est essentiellement dirigé à la pratique orale des apprenants. Les méthodes ont situé la compétence de l'orale au-dessous l'enseignement de l'écrit où cet aspect était la tendance des méthodologies d'enseignement, précisément l'enseignement-traduction.

« La didactique du FLE a profité des progrès de la recherche dans différents domaines, mais les renouvellements ont surtout bénéficié à l'oral ou aux compétences de compréhension » (Cuq & Gruca, 2017, p. 174)

Si bien l'écriture est présente dans les méthodes, son emploi dans les manuels de FLE joue un rôle contraire au développement de la créativité. Les activités sont dirigées essentiellement vers la préparation de certification du niveau de langue ce qui suscite une adaptation guidée vers l'enseignement/apprentissage des compétences.

L'approche communicative a proposée l'idée de l'équilibre entre les compétences en tenant comme but la communication. Par conséquent, l'écriture est positionnée comme un élément essentiel dans le processus d'apprentissage du FLE.

Janine Courtilon mentionne dans la citation suivante la contribution de l'approche communicative dans les activités dirigées à la production écrite.

L'approche communicative nous a familiarisés avec la notion d'acquisition de savoir-faire écrits fonctionnels, tels qu'écrire une carte postale, un cv, une lettre de remerciements, un récit, un résumé, un compte rendu, etc... Avant d'accéder à ce type de compétence, les étudiants peuvent acquérir dans les premiers temps de l'apprentissage une compétence de production de textes simples. (Courtilon, 2003, p. 74)

La présence d'activités fonctionnelles offre aux apprenants un point de départ vers la production écrite plus complexe.

C'est pour cela que née l'idée d'incorporer l'écriture créative comme un outil pédagogique dans l'enseignement et l'apprentissage de langue étrangère dans un contexte éducatif formel chilien de niveau débutant Pré-A1 et A1.

2. Questions d'investigation

À continuation se présentent les questions qui ont guidée cette recherche autour de l'écriture créative comme stratégie didactique pour développer la production écrite dans le contexte éducatif chilien.

-Qu'est-ce que c'est l'écriture créative ?

-Pourquoi introduire l'écriture créative en classe de FLE ?

-L'écriture créative est présente dans les méthodes de FLE ?

-Quelle est la place de l'écriture créative dans les manuels de FLE ?

-Quelles compétences développent l'écriture créative dans la classe de FLE ?

3. Objectifs

À partir des questions d'investigation on peut détacher les objectifs suivants :

3.1 Objectif Général

-Promouvoir l'écriture créative en étudiants débutants de français comme langue étrangère au moyen de fiches pédagogiques dirigé aux enseignants et apprenants.

3.2 Objectifs spécifiques

- Identifier la présence de l'écriture créative dans les manuels utilisés fréquemment pour l'enseignement du FLE à un niveau débutant.
- Aborder la littérature dans les cours de français langue étrangère par le biais d'activités créatives.
- Proposer des séquences pédagogiques où s'utilise l'écriture créative qui peuvent se développer pour les professeurs du système éducatif chilien, en format digital et physique.

4. Cadre Théorique

Le *Cadre commun européen de référence pour les langues* propose la catégorisation des niveaux de manière qu'offre aux enseignants une guide pour décrire le domaine d'une langue étrangère en rapport avec les habilités, capacités, compétences et aptitudes des apprenants afin de pouvoir communiquer.

4.1 Niveaux:

Le *Cadre commun européen de référence pour les langues* adopte récemment un stade qui constitue un pas vers le niveau A1 ce comprend deux subdivisions établies ; le niveau A1.1 et le niveau A1.2.

4.1.1 Niveau Pré A1

Le niveau pré A1 peut se décrire lorsque l'élève se sert des mots déjà construits afin de communiquer, car il n'a pas encore l'expérience linguistique, la capacité d'exprimer pour lui-même les idées en langue étrangère, en conséquence il utilise quelques phrases ou expressions déjà élaborées pour établir l'interlocution. (Conseil de l'Europe, 2018, p. 110)

4.1.2 Niveau A1

Le niveau A1 est considéré comme un niveau introductif selon le *Référentiel pour le Cadre Européen Commun* se précise que :

L'apprenant peut formuler des énonces simples autour de la vie quotidienne, il peut poser et répondre des questions dirigés à la présentation de lui-même ou d'autre personne ; il est capable de demander et réagir aux actes de parole comme : donner son identité ou l'identité de quelqu'un (prénom, nom, adresse, nationalité), parler de son environnement (parler de sa famille, parler de ses loisirs), se situer dans le temps et l'espace (dire l'heure, dire la date, localiser un pays) et caractériser quelque chose ou des objets. (Alliance Française, 2008, p. 38)

4.2 L'écriture

L'écriture est un élément clé dans le développement de la communication. Elle comprend l'interaction entre un lecteur et un scripteur qui manifeste un message en forme de signes graphiques qui représentent la pensée, la parole et l'expression du langage verbal. (Gustave, 2021)

À travers l'inscription sur un support que ce soit une pierre, un papier ou un courrier électronique nous pourrions transmettre concrètement nos idées, sentiments, opinions et connaissances.

L'écriture est la représentation secondaire de la pensée et fonctionne comme un code qui doit être déchiffré par le biais de la lecture.

Au cours des années l'écriture a été modifiée par différents types, par exemple ; nous avons la connaissance de l'écriture idéographique qui comprend des dessins et des symboles comme les hiéroglyphes (utilisées par les Egyptiens).

Ainsi l'obtention de sens plus complexes a comme origine à l'aide de l'écriture démotique et hiératique qui est composé de la combinaison des pictogrammes et symboles interconnectés.

Tandis que l'écriture de nos jours est liée à la représentation des syllabes (comme le chinois) ou bien à la représentation d'un son individuel de chaque graphème (comme l'espagnol).

Grâce à la technologie, l'incrémentation et la sophistication de l'informatique, la communication entre l'homme et la machine joue un rôle significatif dans la vie humaine, en permettant de transmettre des messages, d'information malgré la distance entre le récepteur/émetteur ou le lecteur/scripteur.

4.2.1 L'écriture en FLE

Concernant l'histoire des méthodologies, l'écriture en FLE a été prise en compte dans diverses méthodes d'enseignement au cours de la didactique des langues.

La méthodologie traditionnelle, consacrée en grande partie à l'enseignement des langues anciennes comme le grec et le latin, proposait principalement l'importance de la grammaire autour de la traduction de textes littéraires. Si bien cette méthodologie fournissait le développement aux apprenants des certains éléments comme le vocabulaire, la grammaire ou la progression d'un discours, l'ambiance était difficilement favorable pour le déroulement de la création, expression ou l'élaboration d'un texte.

Au début du XX siècle, se présente l'apparition des diverses méthodologies d'enseignement ; la méthodologie directe, audio-orale et structuro-globale audiovisuelle dans lesquelles prévalent la dimension orale sur l'écriture, s'appuyant, si nécessaire sur la communication non-verbale afin de transmettre le message.

L'écriture était utilisée comme l'auxiliaire de la compétence orale, l'enseignement de la grammaire était généralement de manière implicite et par induction des phrases liées à l'oral.

La faiblesse associée au développement de l'écriture depuis les premières méthodologies sont peu à peu abordées dans l'approche communicative, c'est au cours des années 90 que l'écriture est consolidée comme une dimension importante dans de la didactique.

Cette nouvelle méthodologie incorpore l'apprentissage centré sur l'apprenant et développe chez les étudiants une dimension communicative liée aux compétences de communication.

L'approche communicative promeut et approfondit essentiellement l'enseignement de la communication en langue étrangère. Cette approche remarque des composants qu'interviennent dans la compétence de communication : la composante linguistique, la

composante sociolinguistique, la composante discursive et la compétence stratégique. (Cuq & Gruca, 2017)

Le CECRL de façon conjointe avec ces éléments sont la ligne directrice/influence en la réalisation des unités didactiques du matériel pédagogique des manuels ou méthodes d'aujourd'hui. (Cuq & Gruca, 2017).

Autour de la compétence de communication et ses composantes on peut définir l'activité communicative abordée dans l'enseignement de FLE, exposé principalement à l'intérieur des exercices des manuels tout au long de cette méthodologie.

Toute activité communicative est capable de transmettre de l'information de sorte que s'exprime un message ou un questionnement. Le contenu et la forme linguistique sont déterminés par avance donc cet exercice doit impliquer une réflexion et une sélection du discours écrit ou oral, par conséquent l'apprenant est limité à formuler une réponse déterminée au contexte. L'activité communicative a réussi si elle provoque une réaction chez l'interlocuteur. (Bikulčienė, 2007, p. 17)

De la même façon, (Spielmann, 2013) identifie que l'activité communicative place aux élèves dans une situation de communication plus pratique et quotidienne où l'application de la composante linguistique est secondaire puisque l'objectif de cette activité est essentiellement dirigé à l'établissement d'un dialogue soit écrit ou oral.

4.2.2 L'écriture dans les méthodes

Depuis diverses investigations reliées à la didactique, les exercices du matériel pédagogique ou des manuels qui traitent la production écrite continuent sans renforcer intégralement la compétence de l'écriture.

Les activités de production écrite sont essentiellement considérées comme des exercices de réemploi de structures et l'utilisation des matrices dans le but de compléter, provoquant une automatisation des connaissances.

Ce type de production est lié surtout aux situations de la vie quotidienne comme remplir un formulaire ou faire une carte postale.

Les auteurs du livre *Écrit en FLE* constatent d'après la citation suivante la nature des exercices présentés dans les manuels de FLE « L'approche communicative intégrée aux manuels de FLE présente quelques exercices de caractère fonctionnels qui répondent aux besoins de la vie quotidienne des apprenants : lettres, méls, formulaires et notes. (Allouche & Maurer, 2011, p. 11). »

Ces exercices sont en vertu d'élaborer des phrases simples, l'apprenant est capable de reconnaître certains des règles grammaticales, alors bien, il faut distinguer entre la production des phrases plus simples en réponse d'un questionnaire ou remplissage d'un formulaire et la production d'un texte où les opérations mentales sont plus complexes.

4.2.2.1 Types d'exercices présentes dans les manuels

Les exercices ou activités qui émergent des manuels sont de type structural (réemploi, reformulation, répétition, substitution, transformation). L'exercice structural donne aux apprenants la capacité de systématisation des structures morphosyntaxiques. L'objectif est principalement de s'approprier d'une structure par le biais d'automatismes construits par la répétition et la transformation structurale d'un modèle. Ce type d'exercice permet aux étudiants d'aborder l'organisation grammaticale de manière guidée. (Cuq, Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, 2003, p. 96)

Si bien cette variation d'exercices donne aux élèves la possibilité de développer une construction très claire de phrases simples et/ou isolées ne laisse pas assez d'espace pour la production de textes plus complètes ni pour la mise en valeur du progrès de la créativité et des expériences plus personnelles afin d'établir une élaboration d'eux-mêmes.

4.2.3 L'écriture en FLE et la langue maternelle

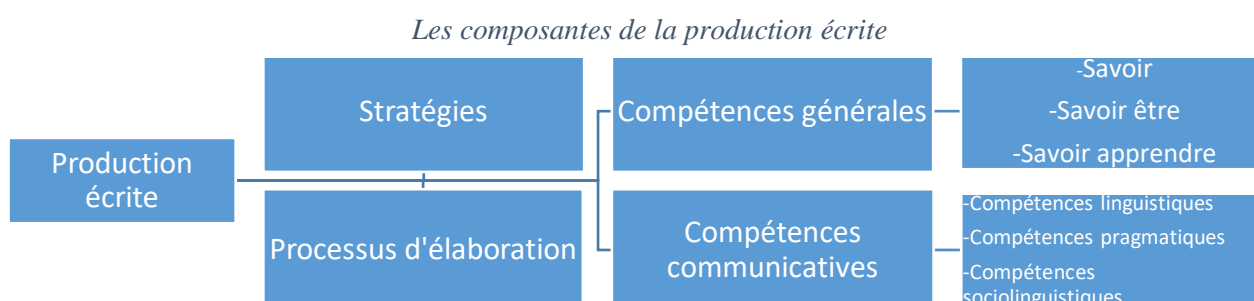
Quand les apprenants sont confrontés à écrire en langue étrangère s'impliquent des connaissances préalables acquises déjà en langue maternelle comme les expériences de lecture et d'écriture, les habitudes d'apprentissage, les stratégies scolaires développées et les compétences essentiellement liées à la communication. (Moirand, 1982, p. 125)

4.3 Production écrite

La production écrite n'est pas de formuler des phrases simples et isolées sans aucun sens, sinon que la production écrite permet aux élèves d'exprimer ainsi que transmettre des idées ou des sentiments à l'écrit de manière cohérente et correcte à partir de connaissances linguistiques bien employées en considérant le contexte socioculturel, sans oublier son entourage.

Pour l'élaboration d'un écrit on doit considérer certains aspects; les compétences de communication car elles sont les responsables d'amener l'acte de communiquer entre le scripteur et le destinataire. Également, les compétences générales ou les savoirs des apprenants puisqu'elles collaborent afin de réussir l'acte de communication dans son ensemble. Finalement les stratégies et processus de production indiquent comment les apprenants suscitent l'acte de production, considérant des composants comme les cognitives et les socioculturelles.

À continuation un tableau explicatif de toutes les composantes qu'interviennent au moment d'élaborer une production écrite.



Source : Élaboration propre

Les compétences générales autour de la communication se composent des savoirs reliés à la connaissance du monde, la culture et la prise de conscience interculturelle.

D'autre côté les aptitudes et les savoirs sont des facteurs qu'aident la réalisation d'un texte parce qu'elles démontrent les capacités ou habilités que les étudiants disposent et lesquelles peuvent développer au moyen de stratégies pour communiquer.

Ainsi les compétences communicatives liées surtout aux compétences linguistiques, pragmatiques et socioculturelles sont les éléments clés dans le processus de production ou le résultat du discours oral ou écrit.

Afin de mettre en œuvre ce type d'élaboration l'apprenant doit être capable de maîtriser les composantes de la compétence linguistique, gérer des stratégies de production et ses habilités que sont développées principalement dans la production en langue maternelle. Grâce aux stratégies de production en langue maternelle, l'apprenant implique des structures propres d'écriture.

Pour réussir dans le processus d'élaboration d'un texte il faut que les enseignants familiarisent aux élèves au début des productions écrites les deux savoir-faire liés à l'écrit ;

- le savoir orthographier dont l'apprenant est capable de connaître le système graphique de la langue et il est capable de l'utiliser.
- le savoir rédiger où l'apprenant est capable de formuler des phrases en même temps que relier les paragraphes afin de produire un texte cohérent. (Desmons, et al., 2005, p. 55)

En effet, la production écrite peut se percevoir en deux aspects fondamentaux. Premièrement on va signaler la dimension communicative qui concerne le propos interactionnel entre l'écrivain/scripteur et le lecteur.

Postérieurement on parlera de la composante linguistique qui comprend les éléments du langage, également des processus de la production d'écrits au sujet du cognitivisme.

Toutes les deux dimensions abordées sont étroitement associées, car la production écrite est une activité complexe où opèrent certaines composantes linguistiques, parallèlement que les élèves écrivent essentiellement pour communiquer.

4.3.1 La production écrite et la composante communicative

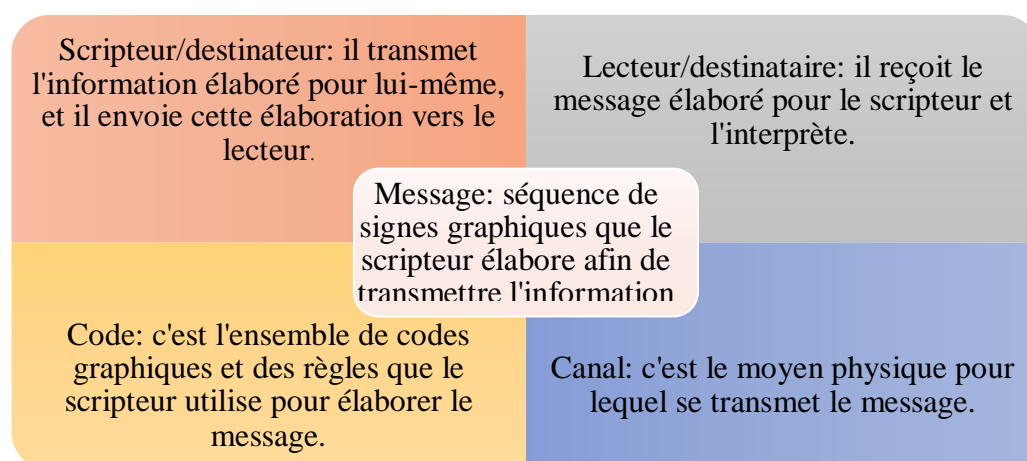
En termes communicatifs, Deschênes (1988) précise que la production écrite est l'interaction entre un scripteur et un lecteur à travers la réalisation d'un texte écrit afin de communiquer en forme de codes graphiques. (Robert, 2008, p. 174)

De la même façon (Bikulčienė, 2007) corrobore le propos communicatif qui s'affirme antérieurement : « L'expression écrite est une activité qui a un but et un sens ; les apprenants écrivent pour communiquer ».

On peut observer que l'élaboration de textes peut être considérée comme une technique humaine pour interagir avec d'autres, exprimer les émotions, les opinions ou sentiments à travers un texte court ou long que pourrait être un acte de liberté en fonction de l'apprentissage d'une langue. Les apprenants en classe de langue écrivent fondamentalement pour communiquer à propos d'une activité proposée par l'enseignant.

Néanmoins, il faut considérer plusieurs éléments pour disposer d'un acte de communication prospère et claire comme : le scripteur, le lecteur, le code, le canal et le message. Tous ces composants font partie d'un acte de parole complet, ceux qui ont pour but d'établir le processus de communication entre scripteur et lecteur.

Tableau du processus de communication



Source : Élaboration propre

À la différence du discours oral qui est une situation de communication éphémère, l'interaction entre le lecteur et le scripteur peut se situer dans d'espaces temporels différents. Dans ce cas-là, le scripteur écrit l'annonce en attendant d'être lue par le destinataire. Ce type de communication est concret où l'apprenant met en œuvre un processus cognitif ainsi l'élaboration d'un texte peut être réfléchi, planifié et corrigé.

L'écrit est plus stable et plus rassurant pour l'apprenant, les points d'appui plus nombreux, le processus d'écriture récursif. L'apprenant a tout le temps de réfléchir à la meilleure utilisation possible de ses connaissances en langue pour transmettre son message. (G. Capelle cité par Allouche & Maurer, 2011, p.8)

Autres des facteurs qui ont lieu au moment d'écrire dans une situation de communication ce sont « les composantes de base d'une situation d'écrit » proposées par Sophie Moirand ;

Force est de constater que la compétence communicative aborde tous les aspects de communication écrits et oraux autant que la compréhension et la production, elle a l'intention de communiquer. Ce savoir montre la capacité qu'a une personne d'élaborer, d'interpréter, d'adapter son énoncé en considérant son environnement. Selon Sophie Moirand, elle comprend 4 composantes qui sont impliquées dans le processus de communication : (Cuq, 2003)

-La composante linguistique : comprend la connaissance du lexique, les règles de morphologie, de syntaxe, de grammaire et de phonologie.

-La composante socioculturelle : contient la bonne application des règles, vocabulaire et des structures grammaticales autour d'une situation spécifique.

-La composante discursive ou énonciative : comprend l'intention de communication qui a l'interlocuteur.

-La composante référentielle fait allusion à l'expérience qui possède l'interlocuteur en utilisant des stratégies afin de donner efficacité au discours.

Toutes ces composantes se trouvent entre l'acte de communiquer ; une activité de communication ou bien l'acte de produire seulement peut réussir, si tous ces éléments sont développés de manière satisfaisante.

4.3.2 La composante linguistique dans la production écrite

De plus, la production écrite dans le domaine de la linguistique « est un exercice complexe à réaliser parce qu'elle a besoin de développer la réflexion d'habiletés langagières » (Robert, 2008, p. 182)

La complexité peut se traduire par des difficultés linguistiques au moment d'aborder la langue et le lexique. Ainsi que l'apprenant peut présenter quelques problèmes dans l'élaboration des stratégies pour structurer et distribuer les idées propres d'un texte. Également l'aspect socioculturel peut entraver la réalisation d'un écrit, car l'apprenant peut ne pas tenir compte de la culture de la langue parlée ou étudiée. (Mangenot, p. 174 1996, cité par (Robert, 2008)

De même façon les psycholinguistes identifient un modèle et des savoirs opératoires qui sont aussi associés au savoir-écrire. On peut distinguer trois sous-processus qui interviennent dans le processus de la production d'un écrit.

La planification : L'apprenant pénètre dans sa mémoire à long terme en utilisant les deux types selon précise (Robert, 2008) où la mémoire déclarative permet aux étudiants de mémoriser le lexique ou des règles de la grammaire, l'étudiant est consciente de ses connaissances préalables afin de réorganiser les idées, de structurer le texte à écrire et d'élaborer un plan de travail. De plus, dans le processus de la planification, la mémoire procédurale est mise en œuvre en permettant d'exécuter le savoir-faire.

La mise en texte : concerne tous les éléments qui donnent lieu à l'élaboration d'un texte, l'apprenant exprime par le biais des codes graphiques (écriture) les idées ou les concepts déjà considérés en planification. Dans cette étape l'élève gère l'orthographe, la syntaxe, la cohérence, la sémantique et la cohésion à travers de mots, phrases et paragraphes.

La révision ou l'édition : permet de corriger le texte produit et repérer les erreurs en renforcer la lecture critique et approfondir sur les détails afin d'améliorer ce que soit l'organisation, les formes linguistiques ou les idées au cours de la fabrication de l'écrit. (Cuq & Gruca, 2017, p. 117)

Lecture/écriture

La compréhension et l'élaboration des textes déroule fondamentalement des stratégies qu'interviennent dans la compétence de communication. La production écrite est lié à la capacité de lecture et de compréhension.

La lecture d'une série de textes permet aux élèves d'entraîner la mémoire, ainsi l'apprenant pourrait faire appel aux textes vus/lus antérieurement, il peut se guider, réfléchir et l'analyser afin de rédiger un nouveau texte. La reconnaissance des œuvres et particulièrement de la structure, peut permettre que l'élève se sente à l'aise avec son élaboration. (Courtilon, 2003, p. 74)

La lecture et l'écriture sont deux outils étroitement associés, pour savoir écrire il est nécessaire de connaître le langage, les codes graphiques, par conséquent il faut savoir lire.

4.4 Créativité

La créativité provient du mot « *créatif* » terme employé en Moyen âge pour faire allusion à la personne « qui a la vertu de créer ». De même manière peut se définir comme « le pouvoir de créer, d'inventer » (Robert, 2008)

En termes psychologiques, Provencher 1987 cité par (Robert, 2008) dans le livre *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*, la créativité est conçue comme la création originale par le moyen d'un processus mental qui contient quatre phases :

La préparation où l'individu cherche des informations en écrivant et en lisant ; il analyse, détecte et identifie. Après, il dirige l'information de manière consciente ou inconsciente en s'éloignant du problème ou activité à faire afin de produire des circonstances ou stimuli et réussir la tâche, cette étape est nommée incubation. Ensuite les idées apparaissent, des solutions commencent à émerger, l'illumination est apparue. Enfin la phase d'élaboration qui est désigné comme la réalisation, la création.

Par ailleurs la créativité liée à la linguistique sous la définition de Chomsky indique : « l'aptitude du sujet parlant à créer et comprendre un nombre infini d'énoncés nouveaux qu'il n'a jamais entendus auparavant, et qu'on ne peut répertorier en totalité ».

La créativité est innée dans l'être humain, est la conséquence d'une capacité cognitive propre aux individus, qui nous permet comprendre et transmettre des phrases sans précédents, déduire la structure du langage et percevoir les phrases grammaticales et agrammaticales.

D'une part pédagogique, la démarche de la créativité en classe peut se promouvoir à l'aide des activités qui donnent aux apprenants le plaisir de produire, de développer l'aspect plus inventif, renforcer l'imagination, leur capacité exploratoire, débrouiller leur personnalité à travers de l'expression libre et artistique. Il s'agit d'une œuvre d'art, des dessins, des textes écrits, ainsi que les jeux écrits ou oraux de créativité ont pour objet améliorer et favoriser l'aptitude langagière chez les étudiants. (Bertocchini & Constanzo, 2008)

De la même façon, le *Cadre européen commun de référence pour les langues* signale que la littérature permet « utilisation de l'esthétique et poétique de la langue » en favorisant la production, la réception, et l'interaction entre les apprenants.

En même temps la fréquentation de textes littéraires promeuve l'inter culturalité, ce qui fait aux élèves connaître et reconnaître les différents registres de langue, les style de vivre des citoyens, préconise la curiosité, et développe chez eux un point de vue respectueux, tolérant, et sans préjugés en face d'autre culture.

4.5 L'atelier d'écriture

L'atelier d'écriture proprement dit se consacre principalement aux universités d'États-Unis en 1945, son but était d'enseigner et de fournir des outils nécessaires pour développer l'écriture chez les étudiants (Bara, Bonvallet, & Rodier, 2011)

La courante des ateliers d'écriture arrive en France dans les années 1969, grâce à Elisabeth Bing qui a développé l'écriture personnelle et libre par le biais de la créativité.

Au cours des années 1978 Jean Ricardou fait son apparition et il présente la distinction entre l'écrit et le texte.

Depuis 1995 à nos jours les ateliers d'écriture deviennent un outil pédagogique en réponse aux difficultés liées à l'écriture et ses composantes qu'interviennent à la compétence écrite. (Lamy, 2009, pp. 33-36)

Dès quelques années l'atelier d'écriture a pour but essentiel d'utiliser l'écriture afin d'exprimer les sentiments, les émotions, l'expression de soi-même, de manière ludique, libre et créative.

En termes pédagogiques l'atelier d'écriture se propose comme un milieu adéquat en faveur de l'expression écrite puisqu'ils se servent de la créativité pour exprimer ce qui eux veulent communiquer, ce qui s'intéressent. (Robert, 2008, p. 14)

Ce type de dispositif permet de travailler différents savoirs et compétences, surtout en bénéfice de la sociabilité entre les apprenants car l'atelier se propose de manière plus autonome, il existe une coexistence entre l'enseignant et les étudiants ; ils sont actifs et participent de leur apprentissage.

Yves Reuter propose la définition d'atelier en fonction du déroulement de compétences scripturales. Cet apprentissage est centré sur le processus et la capacité des apprenants à réfléchir autour du langage.

L'atelier d'écriture est un espace-temps institutionnel, dans lequel un groupe d'individus, sous la conduite d'un expert, produit des textes, en réfléchissant sur les pratiques et les théories qui organisent cette production, afin de développer les compétences scripturales et méta-scripturales de chacun de ses membres. (Reuter, 1989)

Les ateliers sont centrés dans la procédure plus que dans la tâche même, ils travaillent la créativité, l'imaginaire et les consignes qui vont ensuite générer une signification pour l'écrivain ce qui permet de réfléchir sur la langue et intérioriser la pragmatique de l'écriture. (Cuq & Gruca, 2017).

4.6 L'écriture créative

L'écriture créative est proposée tout d'abord par les travaux de Guillaume Apollinaire et sa participation dans le mouvement du cubisme en 1917 à partir de l'élaboration des calligrammes définie comme la composition poétique typographique qui représente le contenu d'un poème. Représente ainsi l'écriture par le moyen de dessins comme un modèle d'écriture créative.

Après la première guerre mondiale s'est créé le mouvement du Surréalisme qui est caractérisé par l'inconscient, l'imagination, les rêves et la créativité où l'écriture automatique fondée par André Breton en 1924, expérimente l'échappement de la réalité et de la logique.

C'est à partir de cette dimension scripturale que naît le connu « cadavre exquis » ; un développement de la poésie collective de la pensée systématique qui a pour but la création d'un texte fictif qui suit la continuité d'une phrase inconnue par les autres joueurs autour des différentes questions antérieures.

Au cours des années l'apparition de la courante Oulipienne en 1960 cofondé par Raymond Queneau et François Bon marque une étape enrichissante à la littérature et à l'avenir de l'écriture créative. La contrainte est considérée comme une technique qui favorise la créativité. George Pérec dans son ouvrage « *La disparition* » profite de la limitation dans

l'usage de la lettre E qui donne lieu aux jeux linguistiques principalement au *lipogramme*. (Bara, Bonvallet, & Rodier, 2011, p. 93)

Le BELC propose en 1970 l'introduction de techniques de créativité vers l'enseignement de FLE dirigé à tous les niveaux en vue stimuler la motivation et l'invention chez les apprenants. (Cuq & Gruca, 2017, p. 61)

Dans la production d'écrits consacrés à la dimension ludique et créative, la littérature joue un rôle fondamental à l'élaboration de textes. La conformation du mouvement surréaliste et l'apparition de l'Oulipo offrent aux cours de langue la possibilité de profiter des textes littéraires. Ce type de textes fournit aux élèves une perspective linguistique qui enrichit leur capacité d'analyse en face de la langue maternelle et la langue étrangère qu'ils apprennent.

Actuellement l'écriture créative présente une échelle dans *Le Cadre commun Européen de référence pour les langues* où l'écriture créative est consacrée comme un dispositif vers l'enseignement des langues, se précise comme l'expression personnelle, imaginative dans une variété de types de textes. (Conseil de l'Europe, 2018, p. 52)

L'échelle associée à l'écriture créative consacrée au niveau A1 détermine que :

-L'apprenant peut communiquer de manière écrite des phrases simples à propos de lui-même ou bien d'un personnage fictif.

-Il est capable d'écrire au sujet de son environnement quotidien.

-Il peut caractériser quelqu'un ou décrire simplement certains objets à partir du lexique de base.

Cette définition offre une visualisation pédagogique qui peut être abordée par les enseignants de manière qu'ils peuvent introduire au cours du FLE des activités au bénéfice d'enseigner la compétence écrite.

Grâce à cette nouvelle échelle se suscite l'écriture créative comme un outil à utiliser et que peut se développer à niveau institutionnel ainsi collèges, lycées, institutions académiques ou des ateliers.

De plus, l'usage des textes littéraires ou des documents authentiques font partie du support pédagogique mise en œuvre dans la démarche de l'élaboration d'un écrit créatif.

L'écriture créative se sert de tous les textes produits auparavant, également de toutes les opérations mentales et des compétences renforcées dans la production écrite tant qu'en langue maternelle et en situation de communication de FLE ce qui permet la mise à disposition d'un écrit créatif.

Les activités ludiques notamment les jeux linguistiques ou les jeux de créativité facilitent aux élèves accéder et intérioriser quelques aspects liés au progrès des compétences de communication surtout à la grammaire, le lexique et la syntaxe. (Cuq & Gruca, 2017)

Le pastiche, le cadavre exquis, les calligrammes, les acrostiches, les lipogrammes, sont des exercices ludiques dédiés à l'expression à travers la créativité et des mots. Ces exercices suscitent principalement de la littérature.

D'ailleurs, la performance ludique propose de stimuler chez les apprenants l'imagination et la réflexion. « Le jeu peut devenir un auxiliaire précieux dans l'acquisition d'une langue et un bagage linguistique minimal permet déjà de créer des combinaisons infinies et d'explorer systématiquement les possibilités de la langue » (Cuq & Gruca, 2017, p. 436)

L'écriture créative est mise en œuvre dans la classe de FLE sous la forme de documents authentiques, lettres amicales, cartes postales, affiches ; ces activités sont instaurées généralement par le biais des manuels, où l'apprenant doit compléter systématiquement et de manière instrumentalisée les activités proposées dans les méthodes. Cette classe de documents donne aux apprenants une base ou un modèle linguistique. Grâce à ces matrices les apprenants ont quelques notions en voie de la production écrite qui sera la chance de produire un texte, surtout créatif.

Ces activités répondent aux difficultés de gestion des compétences scripturales de la compétence communicative en FLE. Certes, les exercices sont la plupart instrumentalisés ce qui provoque une structure à suivre plus complète pour les élèves néanmoins, ne se développe pas fondamentalement l'aspect créatif dans les productions ou dans les différentes activités liées à l'écrit. (Hassan, 2019)

Tandis que pour produire un texte créatif, il faut souvent faire appel aux textes littéraires donnés pour l'enseignant comme déclencheurs de l'activité à l'avenir. Le livre *Écritures Créatives* (2011) propose 3 principes à développer comme des outils pour l'apprentissage à l'entrée de l'écriture associés à la mise en place d'activités créatives.

-L'imitation : Se propose afin de faciliter l'écriture dans les premiers niveaux d'apprentissage, considérant que les élèves ne possèdent pas tous les compétences scripturales à leur disposition pour réaliser un texte complètement riche, cependant, imiter offre aux apprenants une matrice, des idées ou une source d'inspiration au moment d'écrire où l'apprenant construira un texte nouveau à partir d'écrits précédents, ce qui provoque chez eux une atmosphère de sécurité et le risque d'erreur est inférieur. L'imitation joue un rôle important dans l'écriture du fait que transmet aux élèves une première relation avec un texte littéraire, c'est un premier pas vers la connaissance et le développement de la production ludique.

-L'invention : Les apprenants créent de nouveaux mots ou des expressions à partir de l'invention et leurs propres savoirs préliminaires qu'ils comprennent sans avoir conscience. Comme ce n'est pas évalué, ils rompent avec les paramètres établis par l'écriture traditionnelle, les élèves se sentent plus libres d'écrire ce qu'ils imaginent, cela déclenche la motivation chez eux.

-Le jeu et la création: Se proposent les jeux linguistiques afin de mener l'écriture en recourant aux contraintes littéraires exposés par l'Oulipo. L'esprit d'invention prospère car la difficulté imposée favorise la créativité.

Ces composantes donne à l'enseignement de l'écriture créative une directrice afin d'aborder les activités que seront développés en classe de langue dirigées à tous les niveaux du CECRL.

Les contraintes fondées pour le mouvement Oulipienne sensibilisent le progrès vers l'élaboration d'un texte plus riche en traverser pour la transition du mot à la phrase, de la phrase à l'énoncé, du énoncé au texte.

4.6.1 Pourquoi travailler l'écriture créative en classe de FLE ?

L'atelier d'écriture propose principalement le plaisir d'écrire, profiter de la langue et le langage, le développement de l'écriture sans une idée préconçue des difficultés qui développent la compétence écrite, car les élèves apprennent de manière ludique, autour de leur propre identité et centrés sur eux-mêmes. Ce mouvement permet le développement du savoir-être, le respect par les autres, l'expression et la confiance de soi-même.

L'écriture créative a comme principal objectif de profiter de la langue et du langage, également se propose la mise en valeur l'usage ludique, esthétique et poétique de la langue, ce qui permet, le déroulement de savoir être en face de la collaboration et la solidarité dans une activité d'écriture groupal et ou individuelle, les élèves prennent de la confiance en soi même car ils se trouvent dans une atmosphère plus agréable ce qui provoque sécurité chez eux.

Également, l'écriture créative permet aux apprenants prendre le plaisir pour l'écriture et la lecture, en connaissant la langue de manière plus attractive puisqu'ils écrivent sans préjuges ni le peur à l'échec. Ainsi ils développent des compétences linguistiques dans le but de perfectionner la langue et les matrices impliqués au moment d'écrire. Les apprenants écrivent de façon libre, créative et inventive, en suscitant la curiosité.

5. Cadre Méthodologique

5.1 Type d'investigation

Cette recherche est inspirée sur une méthode qualitative descriptive, étant donné qu'on a fait l'analyse de 17 méthodes dirigées à l'enseignement de français langue étrangère dédiés à l'enseignement de FLE au Chili, dont la date de parution diffère entre les années 2000 et 2021. Ces manuels s'adressent aux enfants et adolescents à l'intérieur d'environnement de la classe de FLE du niveau A1.1 et A1. Les livres ont été classés essentiellement vers la recherche de la place de la production écrite puis sur la place de l'écriture créative dans chaque manuel d'enseignement.

Ce travail a pour démarche la participation de l'écriture créative comme instrument didactique autour de la production écrite de la classe de FLE en évaluant la mise en place des activités scripturales présentes dans les manuels.

Pour effectuer l'appréciation de la production écrite ainsi même que l'écriture créative, on a créé des différentes grilles d'analyse.

Cette méthode permet une approximation à la connaissance du phénomène de l'écriture créative. On peut explorer les pratiques employées dans le développement de l'écriture. De cette façon cette recherche propose une proximité de pratiques abordées dans les institutions de l'environnement éducatif chilien.

Le processus de cette recherche est le suivant :

- Description des manuels utilisés pour les professeurs dans l'enseignement de FLE.
- L'analyse des manuels afin de vérifier la place de la production écrite dans les activités proposées par les méthodes.
- Description des activités créatives et communicatives.
- L'analyse du classement des exercices de production écrite.
- L'analyse des manuels où l'écriture créative est présente par le biais des activités scripturales.

5.2 Description des manuels

Les enseignants du français langue étrangère utilisent des multiples ressources afin d'exécuter les cours ; documents authentiques, guides, livres, audio, vidéos, même récemment les professeurs ont adopté aussi les numériques. Cependant, la plupart des professeurs de français utilisent les manuels comme leur source la plus importante.

Il faut préciser que les manuels sont utilisés de manière partielle, de façon qu'ils s'appuient sur plus d'une méthode dans le but de développer avec succès le cours.

Pour réaliser l'analyse concernant à l'identification des méthodes on peut prendre certains éléments à décrire.

La date de parution des manuels sélectionnés a une variation entre les années 2000 et 2022 car, dans le contexte éducatif chilien les manuels sont utilisés environ de sept ans. Ce phénomène suscite par différents aspects ; les enseignants ont déjà expérimenté des activités qui ont réussi au moment d'évaluer. D'autre part, la valeur des manuels est élevé, par conséquent, les professeurs n'ont pas la possibilité d'actualiser régulièrement les méthodes.

En autre aspect, la plupart des manuels s'appuient sur le Cadre Commun Européen de Référence pour les Langues, laquelle donne une base des contenus que les apprenants doivent apprendre et acquérir dans le but d'obtenir la préparation selon propose chaque niveau commun de référence.

D'après les bases proposées par le CECRL dans un niveau A1.1 et A1, la plus grande partie des manuels ont comme soutien l'approche actionnelle, ainsi qu'une approche communicative. Ces méthodologies favorisent les quatre compétences. Cependant, le déroulement d'activités associées aux compétences orales et écrites adoptent la préparation du DELF comme but principal, où le type d'activité est essentiellement fonctionnel et communicative.

Également, considérant le contexte éducatif chilien, il faut préciser l'hétérogénéité du public auquel se développent les cours de français langue étrangère et les activités dirigés aux apprenants.

Le tableau 1 ci-après identifie les manuels les plus utilisés dans le contexte éducatif chilien où la date de parution varie entre les années 2000 et 2021, ces manuels sont orientés principalement aux enfants et adolescents qui commencent leur apprentissage en FLE.

Tableau 1

Grille d'identification des méthodes utilisées dans le contexte éducatif chilien

Titre	Date de parution	Public visé	Niveau pour le CECR	Maison d'édition
Alex et Zoe 1	2000	Enfants	A1.1	CLE international
Le Mag 1	2006	Jeunes adolescents	A1	Hachette
Le Kiosque 1	2007	Jeunes adolescents	A1	Hachette
Ludo et ses Amis 1	2008	Enfants	A1	Didier
Adosphère 1	2011	Jeunes adolescents	A1	Hachette
Pixel 1	2011	Jeunes adolescents	A1	CLE international
Super Max 1	2012	Enfants	A1.1	Hachette
Soda 1	2012	Grands adolescents	A1	CLE international
Écho Junior 1	2012	Jeunes adolescents	A1	CLE international
Les Loustics 1	2013	Enfants	A1.1	Hachette
Vitamine et Plus 1	2014	Jeunes adolescents	A1	Santillana français
Jus d'Orange 1	2015	Enfants	A1.1	CLE international
Tendances 1	2016	Grands adolescents	A1	CLE international
Adomania 1	2016	Jeunes adolescents	A1.1	Hachette
La Classe 1	2019	Jeunes adolescents	A1	CLE international
L'Atelier 1	2019	Adolescents	A1	Didier
Explore 1	2021	Jeunes adolescents	A1.1	Hachette

Source: Élaboration propre

Commentaires tableau 1 : La sélection des méthodes est à partir d'un cadastre réalisé dans la bibliothèque de l'université UMCE dans le but de connaître les manuels plus utilisés pour les professeurs chiliens dans le contexte éducatif. Il faut souligner que ces livres sont utilisés

partiellement, les enseignants généralement utilisent plus d'une ainsi que du matériel complémentaire afin d'effectuer les cours de français langue étrangère.

Le tableau 2 expose la présence de la production écrite dans les manuels de FLE. À partir de cette grille on peut constater si les manuels proposent des exercices de production écrite à l'intérieur des activités.

Tableau 2

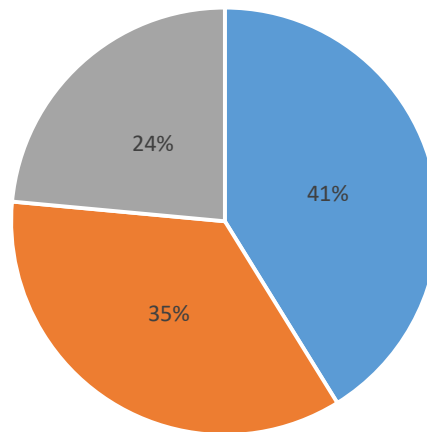
Présence de la production écrite dans les manuels dirigés à l'enseignement du FLE

Titre	Le manuel propose-t-il des exercices de production écrite ?		
	Pas assez, on constate la présence de peu d'exercices (1)	Oui, on constate différents exercices (2)	Oui, on constate des nombreux exercices (3)
Alex et Zoe 1	1		
Le Mag 1		2	
Le Kiosque		2	
Ludo et ses Amis 1	1		
Adosphère 1			3
Pixel 1	1		
Super Max 1	1		
Soda 1		2	
Écho Junior 1			3
Les Loustics 1	1		
Vitamine et Plus 1	1		
Jus d'Orange 1		2	
Tendances 1	1		
Adomania 1		2	
La Classe 1		2	
L'Atelier 1			3
Explore 1			3

Source : Élaboration propre

Commentaires tableau 2 : À partir de l'analyse de 17 manuels de FLE orientés à un niveau A1-A1.1, on observe peu de présence de la production écrite dans les manuels de français langue étrangère avec un 41 %. Tandis qu'un 35 % révèle l'existence de différents exercices de production écrite et un 24 % est consacré à la présence des nombreux exercices d'expression écrite. La plupart d'activités de production écrite sont de type fonctionnel.

Tableau 2: Présence de la production écrite dans les manuels de FLE



- Pas assez, on constate la présence de peu d'exercices (1)
- On constate différents exercices (2)
- On constate des nombreux exercices (3)

5.3 Description d'activité communicative et activité créative

D'après le cadre théorique une activité communicative se compose essentiellement de : la transmission d'un message, un contexte et une rétroaction. Cette activité mets aux apprenants dans une situation de communication réaliste. Peut se produire entre deux locuteurs, un qui donne le message et l'autre qui reçoit, ainsi se déroule une acte de communication.

Cette activité a pour objectif que l'apprenant effectue une tâche communicative où la composante linguistique peut être ou non essentielle. (Spielmann, 2022).

D'autre part, l'activité créative est basée principalement sur le type de consigne et les objectifs qui donne lieu l'activité. Imaginez, inventez, créez ce sont des consignes utilisées par les créateurs afin de mener une atmosphère plus ludique entre les élèves.

Ces activités sont consacrées pour la production orale et la production écrite en raison d'incorporer la motivation et l'invention des participants à travers de jeux de langage, de poèmes, des contes, des rimes.

Le tableau 3 aborde les aspects de classement d'exercices de production écrite proposés dans les manuels utilisés pour les professeurs chiliens.

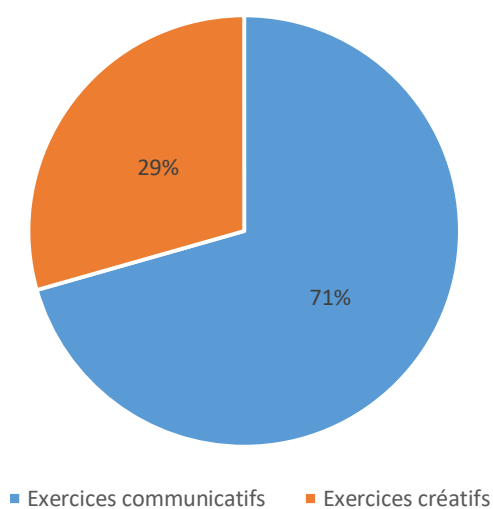
Tableau 3

Classement des exercices de production écrite proposés dans les manuels utilisés pour les professeurs chiliens.

Titre	Les exercices peuvent être classés en : -Communicative -Créative
Alex et Zoe 1	La production écrite est principalement communicative.
Le Mag 1	La production écrite est principalement communicative.
Le Kiosque 1	La production écrite possède quelques exercices créatifs
Ludo et ses Amis 1	La production écrite est principalement communicative
Adosphère 1	La production écrite possède quelques exercices créatifs
Pixel 1	La production écrite est principalement communicative.
Super Max 1	La production écrite est principalement communicative.
Soda 1	La production écrite est principalement communicative.
Écho Junior 1	La production écrite est principalement créative.
Les Loustics 1	La production écrite est principalement communicative.
Vitamine et Plus 1	La production écrite est principalement créative.
Jus d'Orange 1	La production écrite est principalement communicative.
Tendances 1	La production écrite est principalement communicative.
Adomania 1	La production écrite est principalement communicative.
La Classe 1	La production écrite est principalement communicative.
L'Atelier 1	La production écrite possède quelques exercices créatifs.
Explore 1	La production écrite possède quelques exercices créatifs

Source : Élaboration propre

Tableau 3: Classement d'exercices de production écrite proposés dans les manuels du FLE



Commentaires tableau 3 : À partir de l'analyse de la production écrite dans les manuels on observe la présence des exercices principalement communicatifs avec 71%, contrairement au 29% d'exercices créatifs.

Le tableau 4 expose les manuels où l'écriture créative se révèle ; ce tableau se compose de l'observation de : type d'exercice, le type de consigne et la typologie des activités d'apprentissage.

Tableau 4

Liste de manuels où apparaissent d'exercices d'écriture créative

Titre	Type d'exercice - réduction - transformation - réparation - matrice	Types de Consignes	Typologie générale des activités d'apprentissage
Le Kiosque 1	Exercices de réparation de textes	« Imaginez, inventez »	Stimulation de la créativité à travers de l'imagination de la rédaction d'un texte.
Adosphère 1	Exercices de matrice de textes et de réparation	« Créez une annonce, Dessinez »	Stimulation de la créativité à partir d'un canevas.
Écho Junior 1	Exercices de réparation de textes et de matrice	« Imaginez »	Stimulation de la créativité à partir des histoires imaginaires à compléter.
Vitamine et Plus 1	Exercices de matrice	« Ecrivez une poésie »	Stimulation de la créativité à partir d'un poème modèle
L'Atelier 1	Exercices de créativité, de matrice et de réparation	« Créez, Imaginez, Écrivez »	Stimulation de la créativité à partir des situations imaginaires.
Explore 1	Exercices de créativité et de matrice	« Créez une affiche »	Stimulation de la créativité à partir d'un modèle préalable.

Source : Élaboration propre

Commentaires tableau 4 : À partir du tableau 1 « *Grille d'identification des méthodes utilisées dans le contexte éducatif chilien* » On peut mettre en évidence que les manuels de FLE proposent principalement activités consacrées à la communication au moyen d'activités fonctionnelles. Les activités d'écriture créative se composent particulièrement d'une consigne claire, une matrice visant un type d'exercice guidé et la stimulation de la créativité par le moyen d'une typologie d'activité d'apprentissage.

Le tableau 5 présente les définitions des niveaux conformément le CECRL.

Tableau 5

Illustration de l'écriture créative selon le CECR

Niveau A1	Peut écrire des phrases et des expressions simples sur lui/elle-même et des personnages imaginaires, où ils vivent et ce qu'ils font.
	Peut écrire une suite de phrases et d'expressions simples sur sa famille, ses conditions de vie, sa formation, son travail actuel ou le dernier en date.
Niveau A2	Peut écrire sur les aspects quotidiens de son environnement, par exemple les gens, les lieux, le travail ou les études avec des phrases reliées entre elles. Peut faire une description brève et élémentaire d'un événement, d'activités passés et d'expériences personnelles.

Source : Cadre européen commun de référence pour les langues.

Commentaires tableau 5 : Selon le CECR, se propose une description des échelles d'écriture créative dans un niveau A1 et A2. L'apprenant est capable d'écrire des phrases simples liées à l'environnement propre et de faire une description concise d'un fait.

6. Fiches pédagogiques

Les différents aspects qui ont été sujet d'investigation seront exposés sur un plan de travail lié à la proposition ou recommandations des fiches pédagogiques qui abordent l'écriture créative en cours de français langue étrangère. Ces fiches sont essentiellement dirigées aux niveaux Pré A1 et A1.

Cette séquence pédagogique est composée de sept fiches d'activités rattachées à l'écriture créative, elles varient entre 25 et 60 minutes. Elles sont conçues pour travailler de manière individuelle et groupale. De plus, c'est un matériel qui peut être adapté selon le niveau d'enseignement.

En ce qui concerne la révision, la plupart des activités seront proposés aux camarades de manière qu'ils proposent une co-évaluation, selon l'invention de chaque étudiant(e). De cette façon les apprenants seront actifs dans le processus de leurs créations.

Finalement, le matériel choisi pour cette séquence est essentiellement dirigé au développement de l'écriture de manière plus ludique et inventive.

6.1. Fiche n°1
Les influenceurs de la créativité

Niveau des élèves : A1.1
Nombre d'élèves : À partir de 2 participants
Durée : 45 minutes
Matériel : Papier cartonné, des stylos, ciseaux, une photo de profil, colle, papiers de couleurs.

- ❖ Objectifs communicatifs : Donner son identité
- ❖ Objectifs linguistiques
 - lexique : Appliquer le lexique d'information personnel (professions, nationalités)
 - grammaire : L'accord des adjectifs (de nationalités et de profession),
- ❖ Objectifs transversaux :
- ❖ Connaissances préalables : Connaître quelque réseau social, présent de l'indicatif 1ère personne singulier (être, avoir, s'appeler) les possessifs (mon-ma-mes)
- ❖ Contenus grammaticaux : Verbes être, avoir, les possessifs mon-ma-mes.
- ❖ Déclencheur : À partir d'un texte antérieur déjà fait pour les étudiants, les apprenants créent leur propre réseau social. Le texte a répondu aux questions suivantes : Comment tu t'appelles ? Quel est ton âge, Qu'est-ce que tu fais dans la vie ? Quelle est ton adresse électronique ? Quel est ton numéro de téléphone ? Quelle est ta nationalité ?

- ❖ Déroulement :
 1. Expliquer la réalisation de l'activité à partir du texte de présentation personnel réalisé la classe précédente.
 2. Présenter le formulaire à remplir autour des réseaux sociaux.
 - prénom, nom, surnom, âge, nationalité, profession/occupation, adresse électronique, numéro de téléphone.
 3. Les élèves dessinent et écrivent un brouillon dans son cahier.
 4. L'enseignant(e) fera la révision et quelques recommandations en cas d'erreur.

5. Commencer la réalisation de l'activité : couper, coller, décorer, en utilisant les matériaux demandés et la créativité.
6. Les apprenants écrivent sur le papier cartonné les informations requis.
7. *Cette activité peut se compléter avec d'autres informations comme les loisirs, la nature, la famille.
8. À la fin de l'activité les élèves collent leurs créations sur le mur de la salle de classe pour présenter leur profil.

Exemple :

Mon profil de Facebook



Prénom: Valentina
Nom: Contreras
Âge: 28
Date de naissance: 14 septembre 1993
Nationalité: Chilienne
Profession: Étudiante
Adresse électronique: valentina@gmail.com
Numéro de téléphone: +5691234567

6.2. Fiche n°2

Devine bon/bonne devineur/devineuse !

Niveau des élèves : A1.1
Nombre d'élèves : À partir de 2 participants
Durée : 25 minutes
Matériel : stylos, feuilles.

- ❖ Objectifs communicatifs : Deviner la profession à partir des pistes créées par les étudiants.
- ❖ Objectifs linguistiques
 - lexique : Appliquer les métiers/les professions/ les lieux de la ville.
 - grammaire : Il/elle est + profession, les prépositions à, au, aux, dans + lieu.
- Verbes faire et travailler. La terminaison féminine et masculine des métiers.
- ❖ Objectifs transversaux : Valoriser les professions et les métiers.
- ❖ Connaissances préalables : Quelques métiers, les lieux de la ville, verbes faire, travailler.
- ❖ Contenus grammaticaux : 3^{ème} personne singulier être, faire, travailler.
- ❖ Déclencheur : Fiche des métiers- lieu de travail-activités.
- ❖ Déroulement :
 1. La structure de la devinette doit répondre au lieu de travail de la personne et un objet que la concerne.
 2. Expliquer la réalisation de l'activité à partir d'une devinette présentée par l'enseignant à l'écrit sur le tableau, exemple : Le _____ travaille à la boulangerie. Il fait du pain. Réponse : boulanger
 3. Les apprenants doivent deviner le métier selon les pistes proposés. L'enseignant demande à un élève écrire la réponse dans le tableau.
 4. Les élèves choisissent un métier déjà connu (en silence et sans partager le choix avec leurs camarades)
 5. Les apprenants écrivent l'activité que le métier choisi fait au quotidien, en utilisant une caractéristique propre de lui. Le _____ travaille à l'école. Il enseigne.
- *Si les élèves ne connaissent pas le vocabulaire ils peuvent le chercher dans le dictionnaire.

6. Une fois que les étudiants terminent leurs devinettes
7. Les apprenants écrivent sur le papier cartonné les informations requis.

❖ Révision de l'activité :

-Chaque élève écrit la même devinette sur autre papier, ensuite ils doivent coller le papier sur leur front afin que les camarades devinent le métier de l'autre, en utilisant l'expression « tu es boulanger »

❖ Déclencheur de l'activité :

Métier - Lieu de travail - Activité			
Complète le tableau en bas. Oralement fais des phras complètes.			
			
MÉTIER..... LIEU..... ACTIVITÉ.....	MÉTIER..... LIEU..... ACTIVITÉ.....	MÉTIER..... LIEU..... ACTIVITÉ.....	MÉTIER..... LIEU..... ACTIVITÉ.....
			
MÉTIER..... LIEU..... ACTIVITÉ.....	MÉTIER..... LIEU..... ACTIVITÉ.....	MÉTIER..... LIEU..... ACTIVITÉ.....	MÉTIER..... LIEU..... ACTIVITÉ.....
			
MÉTIER..... LIEU..... ACTIVITÉ.....	MÉTIER..... LIEU..... ACTIVITÉ.....	MÉTIER..... LIEU..... ACTIVITÉ.....	MÉTIER..... LIEU..... ACTIVITÉ.....
			
MÉTIER..... LIEU..... ACTIVITÉ.....	MÉTIER..... LIEU..... ACTIVITÉ.....	MÉTIER..... LIEU..... ACTIVITÉ.....	MÉTIER..... LIEU..... ACTIVITÉ.....

6.3. Fiche n°3

Mes images de liberté !

Niveau des élèves : A1
Nombre d'élèves : À partir de 2 participants
Durée : 45 minutes
Matériel : Papier, crayons, un dictionnaire.

❖ Objectifs communicatifs : Réécrire un poème en forme de calligramme.

❖ Objectifs linguistiques

-lexique : Reconnaître les saisons, la météo.

-grammaire : Reconnaître l'imparfait, le passé composé

❖ Objectifs transversaux :

❖ Connaissances préalables : Les saisons, la météo, les couleurs

❖ Contenus grammaticaux : L'imparfait, le passé composé

❖ Déclencheur : Vidéo de YouTube, fiche avec le poème et mots clés.

<https://www.youtube.com/watch?v=ZH6oeZhirv8>

❖ Déroulement :

1. L'enseignant explique le calligramme « Un calligramme est un poème dont la disposition graphique sur la page forme un dessin, généralement en rapport avec le sujet du texte »
2. L'enseignant montre quelques exemples d'Apollinaire.
3. L'enseignant montre la vidéo de YouTube aux élèves.
4. L'enseignant avec les étudiants analysent le poème afin de comprendre le vocabulaire.
5. Une fois que le poème est clair pour les étudiants, le professeur demande aux élèves fermer les yeux et écouter en silence en imaginant la poésie.
6. Ensuite, il demande aux élèves d'associer une image liée à l'automne, par exemple : une feuille marron, un nuage, un arbre, quelque vêtement d'automne, etc.
7. Puis, l'enseignant propose aux étudiants dessiner l'image qu'ils ont dans leur pensée.
8. Le professeur écrit sur le tableau sollicitant aux élèves la réécriture du poème avec la forme de l'image liée à la poésie.
9. Les apprenants utilisent leur créativité pour dessiner et réécrire le poème.

6.4. Fiche n°4
On y va pour rêver !

Niveau des élèves : A1
Nombre d'élèves : À partir de 2 participants
Durée : 45 minutes
Matériel : un ordinateur, application de création en ligne « padlet »

- ❖ Objectifs communicatifs : Décrire une ville idéale pour les vacances
- ❖ Objectifs linguistiques
 - lexique : Appliquer le lexique de la météo, le climat, des activités en vacances, les chiffres, les mois de l'année.
 - grammaire : Utiliser les verbes er ; faire et aller, construction « je voudrais visiter », les prépositions + pays/ville.
- ❖ Objectifs transversaux : Connaître quelques habitudes/coutumes d'autre pays
- ❖ Connaissances préalables : le lexique des loisirs en vacances, il fait + chaud/froid, les chiffres, les mois de l'année, les saisons, les prépositions de lieu.
- ❖ Contenus grammaticaux : Conjugaison des verbes faire, aller et quelques verbes er.
- ❖ Déclencheur : Carnet de voyage/ quelques villes ou pays sur street view.

- ❖ Déroulement :
 1. L'enseignant montre quelques villes ou pays nommés/proposés par les apprenants sur « street view ».
 2. Ensuite il présente un carnet de voyage comme un exemple à suivre pour les étudiants.
 3. Les apprenants choisissent une ville ou un pays de rêve pour eux.
 4. Ils doivent chercher sur internet les informations suivants : - la quantité d'habitants, le climat et les activités ou loisirs à réaliser pendant les vacances.
 5. Ils écrivent les informations en phrases simples et courts sur leurs cahiers.
 6. L'enseignant corrige les informations déjà écrites.
 7. Le professeur indique aux élèves de réaliser le travail sur la plateforme « Padlet »

8. Pour compléter les informations, ils peuvent ajouter quelques photos sur l'application.

❖ Révision de l'activité :

- Les apprenants présentent leurs créations aux camarades.

6.5. Fiche n°5

Nourrir l'amitié, manger prospérité

Niveau des élèves : A1
Nombre d'élèves : À partir de 2 participants
Durée : 45 minutes
Matériel : Feuilles, crayons, dictionnaire.

- ❖ Objectifs communicatifs : Écrire une recette d'amitié.
- ❖ Objectifs linguistiques
 - lexique : Appliquer le lexique des ustensiles de cuisine, le lexique des sentiments, les chiffres.
 - grammaire : Reconnaître l'infinitif (ajouter, mélanger, battre, verser) quelques adverbes de quantité.
- ❖ Objectifs transversaux : Valoriser l'amitié.
- ❖ Connaissances préalables : le lexique des sentiments, quelques adverbes de quantité, les verbes de la recette, les chiffres.
- ❖ Contenus grammaticaux : L'infinitif, quelques adverbes de quantité.
- ❖ Déclencheur : Montrer aux élèves différents types recettes. Une fiche de vocabulaire liée aux sentiments.

Boîte à outil :

L'amour : el amor	Le respect : el respeto	La compréhension : la comprensión
La joie/bonheur : la alegría	La tendresse : la ternura	La sincérité : la sinceridad
La patience : la paciencia	La coopération : la cooperación	La générosité : la generosidad
L'humilité : la humildad	La créativité : la creatividad	L'empathie : la empatía
Le sens de l'humour : el sentido del humor	Rires : risas	La confiance : la confianza
La sympathie : la simpatía	L'affection : el afecto/ cariño	La loyauté : la lealtad
La tolérance : la tolerancia	La liberté : la libertad	L'attention : la atención
La bienveillance : la bondad	La gentillesse : la gentileza	L'harmonie : la armonía

Déroulement :

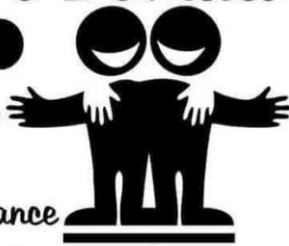
1. L'enseignant montre les recettes, il fait un petit rappel des certains verbes comme mélanger, verser, battre.
 2. L'enseignant précise que les étudiants doivent formuler une recette comme les exemples déjà donnés.
 3. Les élèves forment des groupes 2-3 participants
 4. Les apprenants écrivent sur leurs cahiers une liste des ingrédients (sentiments) en considérant la pertinence leur point de vue de l'amitié.
 5. Ensuite ils ajoutent un adverbe de quantité ou une quantité exacte par rapport aux ustensiles de cuisine (une cuillère, une tasse, une cuillère à café).
 6. Une fois les élèves ayant la liste et leurs quantités appropriés dans le brouillon déjà corrigé par le professeur, les élèves écrivent sur la feuille donnée par l'enseignant.
 7. Les apprenants écrivent la recette en utilisant l'infinitif.
- ❖ Révision de l'activité :
- Les apprenants présentent leurs créations aux camarades, ils doivent décider quelle recette ira dans le livre de recettes.

❖ Déclencheur de l'activité:

Recette De L'amitié

Ingédients:

1/2 L de confiance
Un peu d'attention
50 mL de bienveillance
2 cuillères de secrets partagés
250 mL d'affection mutuelle
Soupepoudre de respect
900 gr de points communs
3 cuillères d'écoute
Et I sachet d'amusement!



Recette de l'amitié

Un peu de *disponibilité*
un zeste de *tendresse*
une pincée d'*écoute*
et beaucoup de
sincérité.



Exemple 1

Exemple 2

6.6. Fiche n°6
De l'humain à la main

Niveau des élèves : A1
Nombre d'élèves : À partir de 2 participants
Durée : 60 minutes
Matériel : Catalogue en ligne des fournitures scolaires, papier, crayons en couleurs.

- ❖ Objectifs communicatifs : Écrire une liste de fourniture scolaire ; Inventer un matériel versatile et fonctionnel.
- ❖ Objectifs linguistiques
 - lexique : Matériel scolaire, couleurs, quelques adjectifs (petit/e- grand/e)
 - grammaire : articles définis et indéfinis
- ❖ Objectifs transversaux :
- ❖ Connaissances préalables : les articles définis et indéfinis, les couleurs, les adjectifs, matériel scolaire.
- ❖ Contenus grammaticaux : article indéfini + nom+ couleur/adjectifs
- ❖ Déclencheur : Un catalogue virtuel d'un supermarché français.
<https://www.e.leclerc/cat/papeterie-fournitures-de-bureau>
- ❖ Déroulement :
 1. L'enseignant présente le catalogue virtuel aux élèves.
 2. L'enseignant demande aux apprenants s'il y a quelqu'un que connaissent quelques mots pour dénommer certains des objets.
 3. Les apprenants doivent former des groupes de 3 personnes.
 4. L'enseignant explique l'activité et il fait sa propre liste de fourniture scolaire en écrivant sur le tableau. Ex : « Je voudrais » -un stylo, un cahier, un feutre, une trousse, une règle et un bâton de colle.
 5. À partir de la liste proposée par l'enseignant, les étudiants font leur propre inventaire de matériaux selon la page d'internet. Ils doivent utiliser les articles indéfinis.
 6. Une fois que les étudiants terminent leurs listes, l'enseignant fait une révision des listes par chaque groupe, en assurant une écriture adéquate.
 7. Si les listes sont bien écrites, l'enseignant propose la dernière activité : Inventer/ Créer un matériel versatile, qui ait des multiples fonctions. Ex : un classeur trousse.
 8. Ensuite, les apprenants doivent dessiner et décrire le matériel proposé.

❖ Révision de l'activité :

- Les apprenants présentent leurs créations aux camarades, puis les étudiants choisissent la meilleure création entre les matériaux fonctionnels.
- Si les élèves le permettent, leurs créations peuvent être collées sur les murs de la salle de classe.

6.7. Fiche n°7
Une histoire de fous !

Niveau des élèves : A1.1
Nombre d'élèves : À partir de 4 participants
Durée : 45 minutes
Matériel : Une feuille, un stylo, des papiers cartonnés, des marqueurs

- ❖ Objectifs communicatifs : Écrire une histoire collective
- ❖ Objectifs linguistiques :
 - Lexique : Utiliser le lexique lié aux loisirs, les nationalités, prendre congé.
 - Grammaire : Utiliser les verbes à base er, les adjectifs qualificatifs au masculin et féminin.
- ❖ Connaissances préalables : Quelques verbes à une base (er) (jouer, travailler, parler, écouter), les articles définis, les adjectifs qualificatifs au masculin et féminin, prendre congé.
- ❖ Objectifs transversaux : Savoir travailler en équipe.
- ❖ Contenus grammaticaux : Conjugaison des verbes à la 3ème personne singulière à base (er), les adjectifs qualificatifs masculins et féminins
- ❖ Déclencheur: Explication de l'activité à travers d'un exemple concret au tableau où l'enseignant invite aux élèves de participer et compléter l'histoire créative et collective du professeur (euse)
 - Matériel d'appui : Papier cartonné où se développera le texte créatif.
- ❖ Déroulement :
 - (Pour chaque consigne donnée, les apprenants disposent d'un maximum de 50s)
 - 1. Demander aux élèves à former des groupes (4-5 personnes)
 - 2. Donner à chaque étudiant(e) une feuille blanche.
 - 3. Indiquer aux élèves qu'ils doivent écrire puis plier la feuille de manière que l'étudiant(e) qui est à côté de lui, ne puisse pas lire ce qu'il a écrit.
 - 4. Consigne volontaire aux enseignants : écrire une par une les instructions dans le tableau.
 - 5. Les apprenants doivent écrire sur la feuille les réponses à ces éléments en gras.
 - « **Le** » + **un adjectif masculin**. Exemple : *le petit, grand, intelligent, beau*.
 - **Un nomme d'un homme connu**. (un héros de tv, un chanteur, un acteur, etc.)
Exemple : *Spiderman, Ironman, Mbappé*.

- « **Qu'est-ce qu'il fait ?** » *Exemple : il joue au football, il parle avec son ami, il chante, il danse.*
- « **Il se rencontre avec +** » **un nom d'une femme connue.** *Exemple : Il se rencontre avec Peppa pig, Shakira, Beyonce, Dua Lipa.*
- « **Il dit** » + **une phrase.** *Exemple : il dit : quel est ton âge ?, je t'aime, j'adore les films, j'ai une sœur. Je suis chilien.*
- « **Elle répond** » + **une phrase.** *Exemple : elle répond : Je suis très intelligente, je suis chilienne, j'adore les chats, j'ai 16 ans, je fais de l'escalade.*
- « **Ils disent** » + **Prendre congé.** *Exemple : à la prochaine, à bientôt, au revoir !*
Exemple : Le beau Spiderman joue au football. Il se rencontre avec Peppa pig. Elle danse. Il dit je t'aime. Elle répond je suis très intelligent. Ils disent à bientôt !

6. Une fois que les élèves terminent leur création collective, chaque groupe choisit la meilleure histoire d'entre eux.
7. L'enseignant(e) fera la révision et quelques recommandations en cas d'erreur.
8. Les apprenants écrivent sur le papier cartonné l'histoire afin de présenter l'élaboration aux camarades.

❖ Révision de l'activité :

- Les apprenants lisent leurs créations aux camarades, l'histoire la plus créative et amusante sera publié sur les murs de la salle de classe.

-

7. Conclusion

Cette recherche déclenche autour des questionnements à propos de la démarche de l'écriture à l'intérieur des cours de français langue étrangère dans le contexte éducatif chilien. Selon laquelle on peut aborder l'écriture créative comme outil pédagogique afin de développer l'écriture chez les apprenants.

En premier lieu, on a effectué une recherche bibliographique concernant à l'écriture créative dans l'enseignement du FLE dans le but de découvrir des auteurs et des études de ce sujet. Si bien la recherche a été laborieuse les investigations d'appui sont diverses, de sorte qu'à travers de différents auteurs on a pu constater le même objectif : « l'écriture créative déplace l'objet de l'apprentissage » (Bara, Bonvallet, & Rodier, 2011), de manière que les étudiants écrivent pour le plaisir d'écrire, contrairement au déroulement des cours plus traditionnels.

Ensuite on a proposé comme objectif spécifique identifier la place de l'écriture créative dans les manuels du FLE. Pour y arriver on a sélectionné les manuels les plus utilisés pour les professeurs(es) chiliens dans le contexte éducatif. Cette sélection a été par le biais de conversations avec les enseignants du français. Pour amener ce triage, nous avons trouvé ces méthodes sur l'internet, dans la bibliothèque UMCE et principalement sur le CRIF concernant à l'Université Métropolitaine de Sciences de l'Éducation. Certains aspects à considérer ont été le public et le niveau, car la plupart de cours de français langue étrangère sont dirigés vers un niveau A1 et A2 où les apprenants ont entre 11 à 14 ans.

D'autre part on a constaté qu'un 71% d'activités exposés sur les manuels sont orientés au déroulement de la communication en classe, de façon que les apprenants forment phrases élémentaires afin de communiquer. Un 29% d'activités pourraient adopter un aspect créatif à travers des consignes qu'abordent l'invention, la création ou l'écriture en utilisant la littérature.

L'écriture créative offre aux élèves et professeurs gérer la compétence écrite de manière plus ludique ainsi que développer des habilités linguistiques au moyen d'activités inventives où ils peuvent écrire sans crainte de se tromper, dans une ambiance agréable, rassurante et solidaire.

Favoriser l'élaboration des mots, phrases et textes de manière créative permet aux apprenants développer leurs habilités créatives et stimuler l'utilisation de l'imagination dans les cours de français langue étrangère, en suscitant la motivation chez les étudiants, par conséquent l'apprentissage de l'écriture pourrait être plus dynamique et plaisant pour eux.

Certes, la promotion de l'écriture créative en étudiants débutants au moyen de fiches pédagogiques n'a pas eu lieu dans l'environnement éducatif, produit du contexte mondial ; la pandémie et le confinement des étudiants chez eux, ce qui a présenté quelques contraintes dans l'expérimentation d'activités avec les apprenants de manière présentielle. Néanmoins le processus de cette recherche m'a ouvert la possibilité d'analyser l'écriture créative afin de réaliser ces activités en cours et partager avec d'autres enseignants le produit de cette étude.

Parallèlement, aborder ce sujet m'a impulsé à stimuler ma propre créativité et l'empathie, car au cours de la création des fiches pédagogiques je toujours pensais aux séances que je voudrais participer ainsi que l'ambiance que les apprenants aimeraient s'impliquer de manière sécurisante et amusante.

Finalement, cette travail m'a permet de systématiser les connaissances qui abordent le processus de la capacité de recherche dans un environnement d'investigation afin de développer les habilités comme professionnelle.

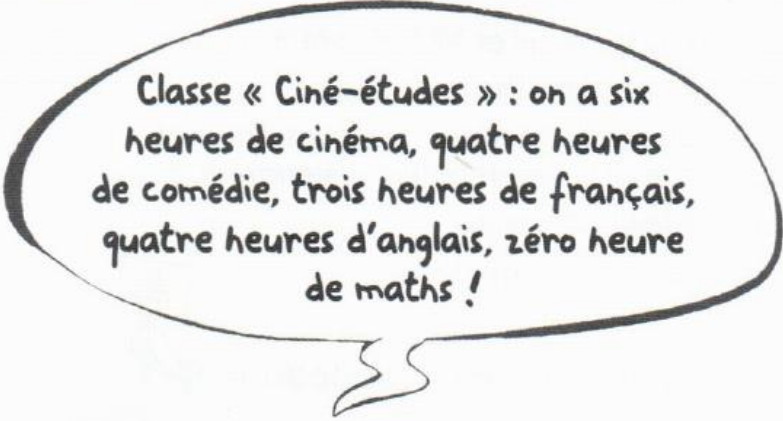
8. Annexes

Enregistrement des activités d'écriture créative proposée dans les manuels.

Le kiosque

8 Imagine une classe spéciale idéale.

Exemple :



Classe « Ciné-études » : on a six heures de cinéma, quatre heures de comédie, trois heures de français, quatre heures d'anglais, zéro heure de maths !

Illustration 1 (Himber, Rastello, & Gallon, *Le kiosque 1*, 2007)

5 Par petit groupe, invente un personnage, complète sa fiche, puis présente-le à ton/ta voisin(e).

Illustration 2 (Himber, Rastello, & Gallon, *Le kiosque 1*, 2007)

5 Imagine la suite de la journée de Boule.

À neuf heures moins le quart, Boule arrive à l'école...

Illustration 3 (Himber, Rastello, & Gallon, *Le kiosque 1*, 2007)



Illustration 4 (Himber & Poletti, Adosphère 1, 2011)

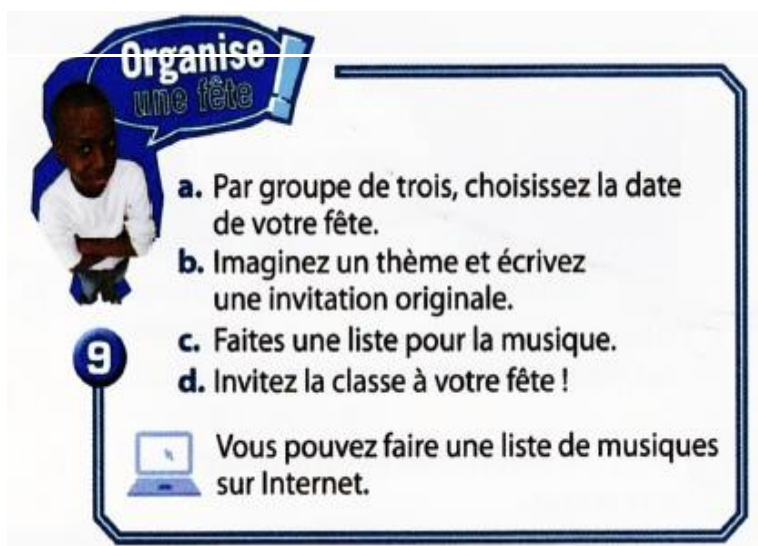


Illustration 5 (Himber & Poletti, Adosphère 1, 2011)

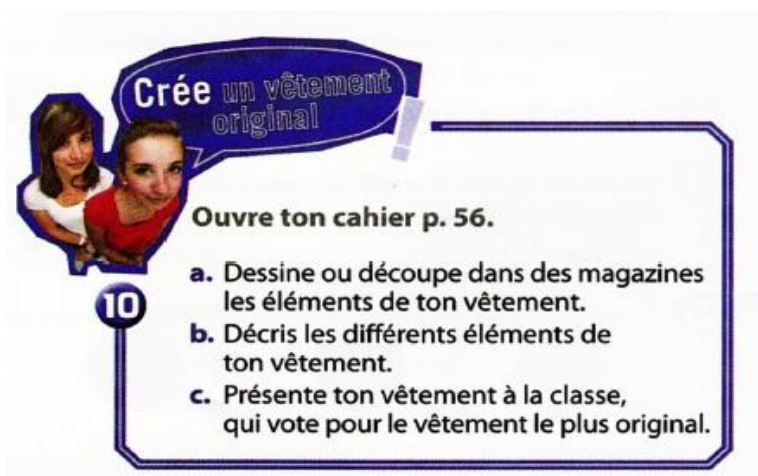


Illustration 6 (Himber & Poletti, Adosphère 1, 2011)

Écho Junior 1

4. Par deux, imaginez le dialogue.
Tu es dans la rue avec une amie.
Il dit bonjour à un garçon ou à une fille
que tu ne connais pas.

Illustration 7 (Girardet & Pécheur , 2012)

→ **Projet**
Imagine une affiche
publicitaire pour l'office
du tourisme de ton pays.

Illustration 8 (Girardet & Pécheur , 2012)

Malik: Je vais vous aider.

Activités

- 1. Écoute la scène 1. Dis si les phrases sont vraies ou fausses. Corrige-les.**
 - Clara, Julie, Malik et Antoine ont pris le train pour aller à Cambo.
 - Clara et Julie commandent le même sandwich.
 - Le mini délice et le sandwich club, c'est pareil.
 - Il n'y a pas d'eau gazeuse au bar.
- 2. Imagine la suite de la scène. Malik et Antoine commandent au serveur.**
- 3. Jeu de rôles (par deux).**
 - Par téléphone tu commandes une pizza à Pizza Service.
 - Pendant les vacances, tu travailles comme serveur ou serveuse dans un restaurant de ton pays. Un client français demande des explications sur le menu.
- 4. Écoute la scène 2. Complète l'histoire.** Les quatre lycéens reviennent de (du) ... Mais une dame a pris ... La place de cette dame est ... Malik aide ...
- 5. Par deux, imaginez la scène de l'arrivée chez les cousins.**
- 6. Écoute la scène 4. Réponds.**
 - Les quatre amis s'installent où ?
 - Est-ce que Malik a rangé ses affaires ?
 - Que fait Antoine ?
 - Est-ce qu'il est content ?

Illustration 9 (Girardet & Pécheur , 2012)

L'atelier 1

7. Imaginez un personnage avec la technique du cadavre exquis.

*Elle s'appelle Lise Faure, elle est canadienne.
Elle a 23 ans. Sa couleur est le bleu.*

Illustration 10 (Pommier, Ripaud, & Rabin, 2019)

Imaginer

6. Vous êtes dans une ville idéale. Décrivez la ville.

Il y a...

Illustration 11 (Pommier, Ripaud, & Rabin, 2019)

6. Lisez la phrase imaginée avec le mot *jupe*. C'est un acrostiche. Essayez avec *veste* et *robe*.

Je mets

Un

Pantalon

Élégant.

V ...

E ...

S ...

T ...

E ...

R ...

O ...

B ...

E ...

Illustration 12 (Pommier, Ripaud, & Rabin, 2019)

Sur le modèle de la famille Chaussure, crée avec tes camarades une famille imaginaire : la famille Chapeau, la famille Crayon, la famille Numéro...

- 1) Écris avec le groupe le texte de présentation.
- 2) Dessine et colorie un personnage de la famille.

Illustration 13 (Martín Nolla & Danièle Pastor, 2009)

activité POÉSIE
La fourmi

1 Écoute et lis la poésie.

Une fourmi de dix-huit mètres
Avec un chapeau sur la tête
Ça n'existe pas ! Ça n'existe pas !
[...]
Une fourmi parlant français
Parlant latin et javanais
Ça n'existe pas ! Ça n'existe pas !
Et pourquoi pas ?

La Fourmi, extrait de Chantefables et Chantefleurs de Robert Desnos © Éditions Gründ

2 Récite la poésie.

3 Écris une poésie sur le modèle de La fourmi.



Grande exposition !

*Un éléphant .
Un éléphant d'un kilo
Qui danse le tango
Ça n'existe pas !
Ça n'existe pas !
Un éléphant qui joue au loto
Avec un petit chapeau
Ça n'existe pas !
Ça n'existe pas !
Et pourquoi pas ?*

*Le lion
Un lion joue au ballon
Et chante une chanson
C'est vrai ?
C'est vrai ?
Il s'appelle Elmond
Et adore les bombes
C'est vrai ?
C'est vrai ?
C'est vrai ?
Oui, c'est vrai !*

Illustration 14 (Martín Nolla & Danièle Pastor, 2009)

Explore 1

7  **Créons l'affiche d'un héros / d'une héroïne de tous les jours !** 

En groupes

a. Choisissez une profession et dessinez votre héros / héroïne. Décrivez son caractère et ses super-pouvoirs.

b. La classe vote pour l'affiche la plus originale.

Elle est active.




Illustration 15 (Boulinguez & Reboul, 2021)

7  **Créons un quiz sur les héros et leur animal !** 

En groupes

a. Choisissez un duo « héros / animal ».

b. Décrivez le héros et donnez le nom de son animal. La classe devine.

Elle est rousse. Elle a... Son animal de compagnie, c'est un chat.

Illustration 16 (Boulinguez & Reboul, 2021)

3  **Et dans votre langue, vous utilisez des expressions avec des animaux ? Donnez des exemples.** 

Illustration 17 (Boulinguez & Reboul, 2021)

9. Bibliographie

- Alliance Française. (2008). *Référentiel des contenus d'apprentissage du FLE en rapport avec les six niveaux du conseil de l'Europe, à l'usage des enseignants de FLE*. Paris: CLE.
- Allouche, V., & Maurer, B. (2011). *L'écrit en FLE*. Paris: Presses universitaires de la Méditerranée.
- Auréliane Baptiste, Anne-Marie Havard, Ève-Marie Rollinat-Levasseur, Donatienne Woerly. (2015). *La littérature dans l'enseignement du FLE*. Paris: Didier.
- Bara, S., Bonvallet, A.-M., & Rodier, C. (2011). *Écritures Créatives*. Fontaine, Francia: PUG.
- Bertocchini, P., & Constanzo, E. (2008). *Manuel de formation pratique*. Paris: CLE.
- Bikulčienė, R. (2007). *Cours de didactique du français langue étrangère*. Šiauliai: VšĮ Šiaulių universiteto leidykla.
- Boulinguez, A., & Reboul, A. (2021). *Explore 1*. Vanvex: Hachette.
- Brillant, C., Erlich, S., & Himber, C. (2016). *Adomania*. Vanves: Hachette.
- Conseil de l'Europe. (2018). *Cadre Européen commun de référence pour les langues: apprendre, enseigner, évaluer. Volume complémentaire avec des nouveaux descripteurs*. Strasbourg.
- Courtilon, J. (2003). *Élaborer un cours de FLE*. Paris: Hachette.
- Cuq, J.-P. (2003). *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*. Paris: CLE International.
- Cuq, J.-P., & Gruca, I. (2017). *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Fontaine: Presses universitaires de Grenoble.
- Desmons, F., Ferchaud, F., Godin, D., Guyot-Clément, C., Jourdan, S., Kempf, M.-C., . . . Razakamanana, R. (2005). *Enseigner le fle Pratiques de classe*. Paris: Belin.
- Dupleix, D., & Mègre, B. (2007). *Production écrite Niveau B1*. Paris: Didier.
- Girardet, J., & Pécheur, J. (2012). *Écho Junior 1*. Paris: Cle international.
- Goddard, A., Baptiste, A., Havard, A.-M., Rollinat, È.-M., & Woerly, D. (2015). *La littérature dans l'enseignement du FLE*. Paris: Didier.
- Gustave, J.-M. (2021, Juin 10). *Larousse*. Récupéré sur Larousse: <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/écriture/27743#citation>
- Hamez, M. P. (2013). Enseigner l'écriture avec la presse écrite: tour d'horizon des manuels de FLE de l'approche communicative à la perspective actionnelle. *Ecarts et apports*

- des médias francophones: lexique et grammaire*, 245-283. Consulté le février dimanche 6, 2021, sur <https://hal.univ-lille.fr/hal-01663278>
- Hassan, S. (2016). La pratique des ateliers d'écriture créative en classe de FLE comme formation à la compétence linguistique interculturelle et esthétique: le texte littéraire au sein du projet didactique. (*Thèse de doctorat*). Université Côte d'Azur, Côte d'Azur .
- Hassan, S. (2019). Les ateliers d'écriture créative littéraire en classe du FLE: quel impact sur la construction des compétences linguistique, interculturelle et esthétique. *Francisola: Revue Indonésienne de la langue et la littérature françaises*, 115-127. doi:doi: 10.17509/francisola.v4i2.24202.
- Himber, C., & Poletti, M.-L. (2011). *Adosphère 1*. Paris: Hachette.
- Himber, C., Rastello, C., & Gallon, F. (2006). *Méthode de français, Le Mag 1*. Paris: Hachette.
- Himber, C., Rastello, C., & Gallon, F. (2007). *Le kiosque 1*. Paris: Hachette.
- Lamy, C. (2009). Les ateliers d'écriture. *Le Journal des psychologues*, 36-39. doi:<https://doi.org/10.3917/jdp.272.0036>
- Louviot, M. (2021, Septembre Jeudi 02). *Mondes en VF*. Récupéré sur Mondes en VF: https://www.mondesenvf.fr/wp-content/uploads/Ateliers/Animer_un_atelier_de_litterature_en_classe_de_FLE.pdf
- Martín Nolla, C., & Danièle Pastor, D. (2009). *Vitamine et plus 1*. Paris: Santillana Français.
- Martinez, P. (1996). *La didactique des langues étrangères*. Paris : Puf.
- Moirand, S. (1982). *Enseigner à communiquer*. Paris: Cle International.
- Paola Bertocchini, Edvige Constanzo. (2008). *Manuel de formation pratique*. Paris : CLE.
- Pommier, É., Ripaud, D., & Rabin, M. (2019). *L'atelier 1*. Paris: Didier.
- Reuter, Y. (1989, Mars). L'enseignement de l'écriture. Histoire et problématique. *Pratiques N°61, Ateliers d'écriture*, 68-90. doi:<https://doi.org/10.3406/prati.1989.1503>
- Robert, J. (2008). *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*. Paris: Ophrys.
- Spielmann, G. (2013, Mars Lundi 28). *Les essentiels. Apprendre et enseigner FLE*. Récupéré sur Les essentiels. Apprendre et enseigner FLE: <https://opsis.georgetown.domains/LaPageDeGuy/docs/FLE/activite.htm>
- Spielmann, G. (2022, Mars Lundi 28). *Les essentiels. Apprendre et enseigner FLE*. Récupéré sur Les essentiels. Apprendre et enseigner FLE: <https://opsis.georgetown.domains/LaPageDeGuy/docs/FLE/activite.htm>
- Weiss, F., & Weiss, J. (1985). *Activités Écrites 1*. Paris: Hatier.

